

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 27 December 2020  
Sunday within the Octave of Christmas  
Mass in the Extraordinary Form at 9:15 a.m.

**Hymn:** *What Child is this?* (GREENSLEEVES)

1. What Child is this, Who, laid to rest  
On Mary's lap, is sleeping?  
Whom angels greet with anthems sweet,  
While shepherds watch are keeping?  
This, this is Christ the King,  
Whom shepherds guard and angels sing;  
Haste, haste to bring Him laud,  
The Babe, the Son of Mary.
2. Why lies He in such mean estate,  
Where ox and ass are feeding?  
Good Christian, fear: for sinners here  
The silent Word is pleading.  
Nails, spear shall pierce Him through,  
The Cross be borne for me, for you;  
Hail, hail the Word made flesh,  
The Babe, the Son of Mary.

**Text:** *The Manger Throne*, William Chatterton Dix (1837-1898)

**Tune:** *Greensleeves*, London, 1580

Please join in singing the **Ordinary of the Mass:**

KYRIE, SANCTUS, & AGNUS DEI IX:

*Adoremus* hymnal – #s 214, 216, & 217

GLORIA VIII: red Traditional Mass booklet, page 54

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

**Motets: Resonet in laudibus**

☩ Resonet in laudibus Cum  
jucundis plausibus, Sion cum  
fidelibus:

℟: Apparuit quem genuit Maria.

Gaudete, gaudete, Christus natus  
hodie. Gaudete, gaudete, ex Maria  
Virgine.

☩ Sion lauda Dominum,  
Salvatorem omnium, Virgo parit  
Filium: ℟: Apparuit &c.

☩ Juda cum cantoribus, Gradere de  
foribus Et dic cum pastoribus:  
℟: Apparuit &c.

☩ Sancta tibi Trinitas, Os omnium  
gratias Resonet altissimas:  
℟: Apparuit &c.

*Quem pastores*

Quem pastores laudavere, Quibus  
angeli dixere: Absit vobis jam  
timere, Natus est rex gloriæ.  
Ad quem Magi ambulabant,  
Aurum, thus, myrrham portabant,  
Immolabant hæc sincere Nato Regi  
gloriæ.  
Christo Regi, Deo nato, Per  
Mariam nobis dato, Merito resonat  
vere Laus, honor et gloria.

**Organ: In dulci jubilo, BuxWV 197**

Dieterich Buxtehude (1637-1707)

*Noël: Josèph est bien marié* ("Joseph is well married")

Claude-Bénigne Balbâtre (1727-1799)

14<sup>th</sup> Century Latin carol

☩ *Let Sion resound in praises with  
the joyful acclaim of the faithful:*

℟: *He Whom Mary bore has  
appeared.*

*Rejoice, rejoice, Christ is born to-  
day! Rejoice, rejoice! [born] of  
Mary the Virgin.*

☩ *Sion, praise your Lord, the  
Saviour of all, born of the Virgin:  
℟: He Whom Mary bore &c.*

☩ *O Judah, go out of the gate with  
the singers, and say with the  
shepherds: ℟: He Whom Mary bore  
&c.*

☩ *Unto Thee, O Holy Trinity, may  
high thanksgiving resound from all  
lips: ℟: He Whom Mary bore &c.*

Breslau, 1555

arr. Ralph Vaughan Williams (1872-1958)

*He Whom the shepherds praised,  
(to whom the angels said "Be not  
afraid"), the King of glory is born.  
To whom the Magi journeyed,  
carrying gold, frankincense, myrrh;  
thus they truly worshipped the new-  
born King of glory.  
To Christ the King, God incarnate,  
given to us through Mary,  
may praise, honour, and glory  
resound with true merit.*

– 14<sup>th</sup> Century Latin carol

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 27 December 2020  
The Holy Family of Jesus, Mary, and Joseph  
Sunday within the Octave of the Nativity of Our Lord  
Mass in the Ordinary Form at 11:00 a.m.

VOLUNTARY: *In dulci jubilo*, BuxWV 197

Dieterich Buxtehude (1637-1707)

INTROIT

*The shepherds went in haste, and found Mary and Joseph, and the Infant lying in a manger.*

Saint Luke 2:16

HYMN: *What Child is this?* (GREENSLEEVES)

Please join in singing the hymn.

1. What Child is this, Who, laid to rest On Mary's lap, is sleeping?  
Whom angels greet with anthems sweet, While shepherds watch are keeping?  
This, this is Christ the King, Whom shepherds guard and angels sing;  
Haste, haste to bring Him laud, The Babe, the Son of Mary.
2. Why lies He in such mean estate, Where ox and ass are feeding?  
Good Christian, fear: for sinners here The silent Word is pleading.  
Nails, spear shall pierce Him through, The Cross be borne for me, for you;  
Hail, hail the Word made flesh, The Babe, the Son of Mary.

**Text:** *The Manger Throne*, William Chatterton Dix (1837-1898)

**Tune:** *Greensleeves*, London, 1580

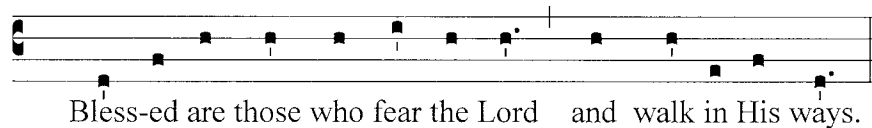
KYRIE IX

*Adoremus* hymnal, #214

GLORIA VIII

*Adoremus* hymnal, # 201

PSALM



ALLELUIA



CREDO III

*Adoremus* hymnal, # 202

OFFERTORY ANTIPHON

In te speravi, Domine: Dixi, Tu es Deus meus, in manibus tuis tempora mea.

Gregorian chant, mode ii  
*My hope hath been in Thee, O Lord: I have said, Thou art my God, my time is in Thy hand.*  
Psalm 31: 16-17

MOTET: *Resonet in laudibus*

☩ Resonet in laudibus Cum jucundis plausibus, Sion cum fidelibus:  
☩ Apparuit quem genuit Maria.  
Gaudete, gaudete, Christus natus hodie.  
Gaudete, gaudete, ex Maria Virgine.  
☩ Sion lauda Dominum, Salvatorem omnium, Virgo parit Filium: ☩ Apparuit &c.  
☩ Juda cum cantoribus, Gradere de foribus Et dic cum pastoribus: ☩ Apparuit &c.  
☩ Sancta tibi Trinitas, Os omnium gratias Resonet altissimas:  
☩ Apparuit &c.

14<sup>th</sup> Century Latin carol

☩ *Let Sion resound in praises with the joyful acclaim of the faithful:*  
☩ *He Whom Mary bore has appeared.*  
*Rejoice, rejoice, Christ is born to-day!*  
*Rejoice, rejoice! [born] of Mary the Virgin.*  
☩ *Sion, praise your Lord, the Saviour of all, born of the Virgin: ☩ He Whom Mary bore &c.*  
☩ *O Judah, go out of the gate with the singers, and say with the shepherds: ☩ He Whom Mary bore &c.*  
☩ *Unto Thee, O Holy Trinity, may high thanksgiving resound from all lips: ☩ He Whom Mary bore &c.*

SANCTUS & AGNUS DEI IX

*Adoremus* hymnal, #s 216 & 217

COMMUNION ANTIPHON

Responsum accepit Simeon a Spiritu Sancto, non visurum se mortem, nisi videret Christum Domini.

Gregorian chant, mode viii

*It was revealed unto Simeon by the Holy Spirit, that he should not see death, before he had seen the Lord's Anointed.*  
Saint Luke 2:26

MOTET: *Quem pastores*

Quem pastores laudavere, Quibus angeli dixerunt:  
Absit vobis jam timere, Natus est rex gloriæ.  
Ad quem Magi ambulabant, Aurum, thus, myrrham portabant,  
Immolabant hæc sincere Nato Regi gloriæ.  
Christo Regi, Deo nato, Per Mariam nobis dato,  
Merito resonat vere Laus, honor et gloria.

Breslau, 1555; arr. Ralph Vaughan Williams (1872-1958)

*He Whom the shepherds praised, (to whom the angels said "Be not afraid"), the King of glory is born.*  
*To whom the Magi journeyed, carrying gold, frankincense, myrrh; thus they truly worshipped the new-born King of glory.*  
*To Christ the King, God incarnate, given to us through Mary, may praise, honour, and glory resound with true merit.*  
– 14<sup>th</sup> Century Latin carol

VOLUNTARY: *Noël: Josèph est bien marié*  
(“Joseph is well married”)

Claude-Bénigne Balbâtre (1727-1799)

## Christmas Lessons and Carols

Sunday 3 January 2021 at 4:00 p.m.

Please join us!